

# CONNECTION

Information -pour les- enseignants

Juin 2001

## Adaptation scolaire

---

Êtes-vous intéressé à en savoir davantage sur la mise en œuvre des recommandations issues du rapport relatif à l'étude sur l'adaptation scolaire : [\*Shaping the Future for Students with Special Needs: A Review of Special Education in Alberta?\*](#)  
Vous n'avez qu'à consulter le bulletin intitulé [\*Bâtissons l'avenir ensemble\*](#).

### Ressources autorisées

Veillez consulter [la base de données](#) pour connaître les ressources autorisées en adaptation scolaire.

Pour tout renseignement complémentaire, veuillez contacter [René Langevin](#).

## Carrière et vie

---

### Nouvelle ressource autorisée

[Une ressource](#) a été autorisée entre le 16 avril 2001 et le 31 mai 2001. Pour la commander, veuillez vous adresser au [Learning Resources Centre](#)

Pour connaître toutes les ressources autorisées par le Ministère, veuillez consulter cette [base de données](#).

Veillez contacter [Alain Nogue](#) pour tout renseignement complémentaire.

## Éducation physique

---

### Nouvelles ressources autorisées

[Trois ressources](#) ont été autorisées entre le 16 avril 2001 et le 31 mai 2001. Pour les commander, veuillez vous adresser au [Learning Resources Centre](#)

Pour connaître toutes les ressources autorisées par le Ministère, veuillez consulter cette [base de données](#).

Veillez contacter [Alain Nogue](#) pour tout renseignement complémentaire.

## Études professionnelles et technologiques (ÉPT)

---

### Études professionnelles et technologiques

#### Nouvelles ressources autorisées - Adaptation au travail

[Trois ressources](#) ont été autorisées entre le 16 avril 2001 et le 31 mai 2001. Pour les commander, veuillez vous adresser au [Learning Resources Centre](#).

Pour connaître toutes les ressources autorisées par le Ministère, veuillez consulter cette [base de données](#).

Pour tout renseignement complémentaire, veuillez contacter [Paul Pelchat](#).

### Études sociales

---

- [Consultations - Cadre commun](#)
- [Nouvelles ressources](#)

#### Résumé des consultations relatives à l'ébauche du *Cadre commun des résultats d'apprentissage en sciences humaines de la maternelle à la 9<sup>e</sup> année du Protocole de collaboration concernant l'éducation de base dans l'Ouest canadien*

En février 2001, [l'ébauche pour fins de consultation du Cadre commun](#) a été approuvée. On a alors effectué des consultations à l'échelle de la province du 14 mars au 4 mai 2001. Des données quantitatives et qualitatives ont été recueillies. On a invité les individus et les groupes à envoyer leurs réponses et leurs recommandations par courriel, par télécopie ou par la poste. On a reçu plus de 560 réponses, ce qui représente plus de 800 personnes. En plus de ces réponses, plus de 35 communications écrites ont été reçues.

Les données qualitatives ont été recueillies lors de forums de consultation communautaires qui se sont déroulés dans toute la province et qui ont réuni plus de 600 personnes. Ces rencontres se sont déroulées en anglais et en français et dans des communautés autochtones.

Une grande majorité de répondants se sont prononcés en faveur de l'orientation, de la philosophie, de la vision et de la définition des études sociales qui ont guidé l'élaboration du Cadre commun. Les résultats d'apprentissage généraux (RAG) ont reçu un appui considérable. Quelques modifications ont été recommandées.

#### Sommaire :

Voici les principales préoccupations des répondants :

- L'ébauche est trop élaborée selon certains répondants. Ils trouvent que c'est plutôt un programme d'études et non un Cadre commun de résultats d'apprentissage. Plusieurs ont affirmé que les résultats d'apprentissage spécifiques sont trop déterminés et détaillés.
- Des répondants ont précisé qu'on met trop l'accent sur les questions canadiennes et pas assez sur les questions mondiales. Plusieurs ont remarqué que les questions relatives à l'Ouest et au Nord canadien l'emportaient sur celles de l'Est du Canada, de l'Europe et du monde en général.
- Plusieurs résultats d'apprentissage spécifiques ne tiennent pas compte du niveau de développement cognitif des apprenants auxquels ils sont destinés.

- Certains répondants ont indiqué que le Cadre commun ne reflétait pas les intentions du document [Fondements pour l'élaboration du Cadre commun en sciences humaines de la maternelle à la 12<sup>e</sup> année](#).
- Une pluralité de perspectives culturelles, y inclus les points de vue autochtones et francophones, devrait être intégrée dans l'ensemble du Cadre commun afin de préparer tous les apprenants à relever les défis de notre société en constante évolution.
- Le texte est verbeux, ambigu et difficile à comprendre. Les répondants francophones ont souligné qu'il devrait y avoir une plus grande concordance entre la version anglaise et la version française du document.

### Recommandations :

En général, les recommandations visent les éléments suivants :

- réduire le nombre de résultats d'apprentissage spécifiques en mettant l'accent sur les apprentissages essentiels en études sociales;
- élargir le contenu thématique actuel pour englober l'Est du Canada, l'Europe et les questions d'ordre mondial;
- limiter le Cadre commun à des contenus thématiques, laissant le soin à chaque province ou territoire d'identifier les sous-thèmes;
- revoir les résultats d'apprentissage spécifiques pour assurer leur harmonisation avec les niveaux de développement cognitif des apprenants auxquels ils sont destinés;
- assurer que les diverses voix culturelles, y inclus celles des Autochtones et des Francophones, sont intégrées dans l'ensemble du Cadre commun;
- assurer que le Cadre commun, tant la version anglaise que la version française, passe par un processus de révision objectif et complet avant que la version finale ne soit approuvée par toutes les autorités scolaires.

Le [rapport complet](#) n'est disponible qu'en anglais.

### Nouvelles ressources autorisées

[Six ressources](#) ont été autorisées entre le 16 avril 2001 et le 31 mai 2001.

Pour connaître toutes les ressources autorisées par le Ministère, veuillez consulter cette [base de données](#).

Pour tout renseignement complémentaire, veuillez contacter [Daniel Buteau](#).

## Français

---

### Mise en œuvre – 11<sup>e</sup> année

La date de mise en œuvre obligatoire du programme d'études de [Français 20](#), est septembre 2001. Quant à Français 30, la date prévue est septembre 2002.

### Sessions de formation

L'équipe de français continue à offrir des sessions de formation à la demande des autorités scolaires et/ou des écoles.

### Nouvelles ressources autorisées

[Six ressources](#) ont été autorisées entre le 16 avril 2001 et le 31 mai 2001. Pour les commander, veuillez vous adresser au [Learning Resources Centre](#)

Pour connaître toutes les ressources autorisées par le Ministère, veuillez consulter cette [base de données](#).

### Projet d'anthologies littéraires au secondaire

Le ministère de l'Apprentissage de l'Alberta, en collaboration avec ses partenaires du Protocole de l'Ouest canadien, amorce la création de quatre anthologies pour le secondaire à l'intention des élèves inscrits dans des programmes francophones de la 9<sup>e</sup> à la 12<sup>e</sup> année. Le but premier des anthologies est de leur faire découvrir les **littératures canadienne et mondiale**, autant **classique** que **contemporaine**. Ces anthologies serviront de ressources d'appui dans toutes les provinces et territoires de l'Ouest canadien.

Avec l'accord des directeurs généraux et par le biais des directeurs d'école, nous avons envoyé à tous les enseignants et enseignantes de la 9<sup>e</sup> à la 12<sup>e</sup> année une [lettre d'invitation](#), ainsi qu'un [formulaire de soumission](#) de texte pour la collecte de textes littéraires canadiens et mondiaux d'expression française.

La lettre invite les enseignants et enseignantes de toutes les écoles secondaires qui offrent des programmes francophones dans chaque province ou territoire de l'Ouest canadien à nous soumettre **des textes narratifs qu'ils ou elles utilisent en salle de classe et qui suscitent de l'intérêt chez leurs élèves**. Le formulaire fournira les renseignements nécessaires relatifs à l'extrait et nous guidera dans la sélection des textes. L'équipe de français effectue aussi des recherches en ce sens.

### Supplément à la bibliographie annotée — 4<sup>e</sup> - 6<sup>e</sup> année

L'équipe est en train de préparer un supplément à la bibliographie annotée publiée l'été dernier. Les titres choisis répondront à des besoins d'imaginaire et d'information.

Pour tout renseignement complémentaire, veuillez contacter [Nicole Lamarre](#).

## French Language Arts

---

### Mise en œuvre — 11<sup>e</sup> année

La date de mise en œuvre obligatoire du programme d'études [French Language Arts 20](#), est septembre 2001. Quant à [French Language Arts 30](#), la date prévue est septembre 2002.

### Sessions de formation

L'équipe de français continue à offrir des sessions de formation à la demande des autorités scolaires et/ou des écoles.

### Nouvelles ressources autorisées

[Deux ressources](#) ont été autorisées entre le 16 avril 2001 et le 31 mai 2001. Pour les commander, veuillez vous adresser au [Learning Resources Centre](#).

Pour connaître toutes les ressources autorisées par le Ministère, veuillez consulter cette [base de données](#).

### Supplément à la bibliographie annotée — 4<sup>e</sup> - 6<sup>e</sup> année

L'équipe est en train de préparer un supplément à la bibliographie annotée publiée l'été dernier. Les titres choisis répondront à des besoins d'imaginaire et d'information.

Pour tout renseignement complémentaire, veuillez contacter [Nicole Lamarre](#).

## Mathématiques

---

### Mathématiques Secondaire 2<sup>e</sup> cycle

#### Échéancier de mise en œuvre

##### Mise en œuvre anticipée

##### *Mathématiques appliquées 30*

Certaines écoles ont indiqué leur intérêt à faire la mise en œuvre anticipée du cours de *Mathématiques appliquées 30*. Afin de donner suite à cet intérêt, la Direction de l'éducation française, en collaboration avec les Éditions de la Chenelière, a pris les dispositions nécessaires afin de rendre possible, aux écoles qui le désirent, une mise en œuvre anticipée de ce cours.

Cette implantation se fera avec du matériel provisoire au cours du premier semestre de l'année scolaire 2001-2002. Le matériel dit provisoire comprend une photocopie du manuscrit du manuel de l'élève et du *Recueil de projets*. Ces deux documents seront envoyés par tranches, par la poste, aux écoles participantes. On prévoit que ces envois débiteront dès le mois d'août et se termineront à la fin du mois d'octobre.

Il revient à l'école de faire le nombre de copies nécessaire pour ses élèves et l'enseignant(e), à la condition qu'à la fin du semestre, toutes les photocopies des deux manuscrits soient détruites et que l'école s'engage à acheter le produit final *MATHÉMATIQUES APPLIQUÉES 30*, la ressource autorisée pour ce cours. Cette ressource devrait être mise en vente au [LRC](#) en janvier 2002. Si votre école désire faire la mise en œuvre anticipée de ce cours avec du matériel provisoire, veuillez communiquer avec l'administrateur des programmes, [François Lizaire](#).

##### Nouvelles ressources autorisées

##### *La formule du savoir*

*La formule du savoir* est la version française de *The Learning Equation*. Le matériel pour la 9<sup>e</sup> et la 10<sup>e</sup> année est maintenant en vente au [LRC](#). Ce logiciel interactif offre un enseignement assisté par ordinateur pour répondre aux résultats d'apprentissage du programme de Mathématiques 9 et Mathématiques pures 10.

<i>La formule du savoir - Mathématiques 9</i>		
Composante	Numéro de commande	Coût
Manuel de l'élève	449943	11,00 \$
Guide d'enseignement	449951	84,20 \$
Disques d'installation 1 et 2 (Windows/Macintosh Version 1.0)	449969	144,95 \$

<i>La formule du savoir - Mathématiques pures 10</i>		
Composante	Numéro de commande	Coût
Manuel de l'élève	449993	11,00 \$
Guide d'enseignement	450023	84,20 \$
Disques d'installation 1 et 2 (Windows/Macintosh Version 1.0)	450049	144,95 \$

On prévoit que le matériel pour la 7<sup>e</sup> année sera prêt en septembre 2001. Quant à la 8<sup>e</sup> année, la date prévue est janvier 2002.

#### *Mathématiques - 9<sup>e</sup> année*

[Trois ressources](#) ont été autorisées entre le 16 avril 2001 et le 31 mai 2001. Pour les commander, veuillez vous adresser au [Learning Resources Centre](#).

#### *Mathématiques appliquées*

[Quatre ressources](#) ont été autorisées entre le 16 avril 2001 et le 31 mai 2001. Pour les commander, veuillez vous adresser au [Learning Resources Centre](#).

#### *Mathématiques pures*

[Quatre ressources](#) ont été autorisées entre le 16 avril 2001 et le 31 mai 2001. Pour les commander, veuillez vous adresser au [Learning Resources Centre](#).

Pour connaître toutes les ressources autorisées par le Ministère, veuillez consulter cette [base de données](#).

Pour tout renseignement complémentaire, veuillez contacter [François Lizaire](#).

## Perfectionnement professionnel

---

Une entente a été conclue avec les six consortiums régionaux pour offrir des services de perfectionnement professionnel en français à l'intention du personnel enseignant des écoles francophones et d'immersion. Le Edmonton Regional Consortium a accepté de coordonner les services qui pourraient être offerts à l'intérieur de l'un ou l'autre des consortiums.

Au début de la prochaine année scolaire, les consortiums feront une étude des besoins et établiront des priorités. Toutefois, on vous encourage dès maintenant à communiquer avec le consortium de votre région pour lui faire connaître vos priorités en matière de perfectionnement professionnel.

[Northwest Regional Learning Consortium](#)—Karen Egge, Directrice exécutive  
Tél.: 780-864-2767 ou 1-800-864-4140, Téléc. : 780-864-2773,  
Courriel : [nrlc@agt.net](mailto:nrlc@agt.net)

[Learning Network, East Central Regional Consortium](#)—Earl Choldin, Directeur exécutif  
Tél.: 780-492-0234 ou 1-888-945-5500, Téléc.: 780-492-0390,  
Courriel : [learnnet@ualberta.ca](mailto:learnnet@ualberta.ca)

[Central Alberta Regional Consortium](#)—Shirley Van Eaton, Directrice exécutive  
Tél. : 403-357-3626, Téléc.: 403-357-3642,  
Courriel : [svaneaton@rdc.ab.ca](mailto:svaneaton@rdc.ab.ca)

[Edmonton Regional Consortium](#)—Pearl Gregor, Directrice exécutive  
Tél. : 780-492-5339 ou 1-888-430-5339, Téléc. : 780-492-9972,  
Courriel : [erc@ualberta.ca](mailto:erc@ualberta.ca)

[Calgary Regional Consortium](#)—Jean Hoeft, Directrice exécutive  
Tél. : 403-291-0967, Téléc. : 403-250-3904,  
Courriel : [crc@rockyview.ab.ca](mailto:crc@rockyview.ab.ca)

[Southern Alberta Professional Development Consortium](#)—Gary Heck, Directeur exécutif  
Tél. : 403-381-5580, Téléc. : 403-381-5709,  
Courriel : [sapdc@uleth.ca](mailto:sapdc@uleth.ca)

## Promotion de l'apprentissage des langues secondes

---

Le projet *Enhancing Second Language Learning* a été mis sur pied par Alberta Learning pour :

- élaborer des stratégies afin de sensibiliser les élèves aux avantages rattachés à l'apprentissage d'une langue seconde;
- examiner à quel point les établissements d'enseignement de la province pourraient élargir leurs programmes de langues secondes;
- établir des partenariats pour augmenter les possibilités d'apprentissage d'une langue seconde.

On étudie présentement la capacité du système d'apprentissage de la province à offrir des programmes de langue seconde. Des groupes de travail sont à étudier les défis particuliers rattachés à l'enseignement des langues secondes en Alberta et préparent des recommandations afin d'améliorer cet enseignement. Six sujets d'études retiennent notre attention : les défis rattachés à la prestation des cours, les possibilités d'offrir des programmes alternatifs, le niveau de compétence des apprenants, le perfectionnement professionnel des enseignants de langues secondes (y compris la disponibilité d'enseignants qualifiés), le financement des programmes et les initiatives pour encourager les apprenants. Ces recommandations et ces stratégies, mises de l'avant par les groupes de travail, ont été examinées par le comité consultatif du projet *Enhancing Second Language Learning*.

Ces recommandations sont présentées dans le document *Enhancing Second Language Programming in Alberta*, document qui renferme l'information pertinente. D'ici septembre, les membres du comité consultatif étudieront ce document avec les membres de leurs associations respectives et devront faire part de leurs commentaires avant le 1<sup>er</sup> octobre. Le comité consultatif prendra alors connaissance de ces commentaires additionnels et suggérera certaines révisions, s'il y a lieu, et ce, avant de soumettre les recommandations au Ministre.

## Sciences

---

- [Secondaire 1<sup>er</sup> cycle](#)
- [Secondaire 2<sup>e</sup> cycle](#)

### Secondaire 1<sup>er</sup> cycle

Dates révisées de la mise en œuvre du programme de sciences pour la 7<sup>e</sup>, 8<sup>e</sup> et 9<sup>e</sup> année (français et anglais)

Tel que déjà annoncé, l'échéancier révisé pour la mise en œuvre du programme de sciences de la 7<sup>e</sup>, 8<sup>e</sup> et 9<sup>e</sup> année est le suivant :

<b>2001-2002</b>	<b>2002-2003</b>	<b>2003-2004</b>
Sciences 7 (optionnelle)	Sciences 7 (provinciale)	
Sciences 8 (optionnelle)	Sciences 8 (provinciale)	
	Sciences 9 (optionnelle)	Sciences 9 (provinciale)

Les écoles auront à leur disposition une année de mise en œuvre optionnelle, ce qui donnera plus de flexibilité à l'implantation du programme de sciences révisé de la 7<sup>e</sup>, 8<sup>e</sup> et 9<sup>e</sup> année.

On encourage les écoles et les conseils scolaires à commencer une planification locale en vue de cette mise en œuvre.

Afin de faciliter la mise en œuvre du programme de sciences révisé pour la 7<sup>e</sup>, 8<sup>e</sup> et 9<sup>e</sup> année, on vous suggère l'échéancier de mise en œuvre suivant :

<b>2001-2002</b>	<b>2002-2003</b>	<b>2003-2004</b>
Sciences 7 (optionnelle)	Sciences 7 (provinciale)	
	Sciences 8 (provinciale)	
		Sciences 9 (provinciale)

### Ressources pour le nouveau programme de sciences du secondaire 1<sup>er</sup> cycle

Tel que nous l'avons déjà annoncé lors du dernier communiqué, les nouvelles ressources qui viennent appuyer la mise en œuvre du programme de sciences révisé de la 7<sup>e</sup> et 8<sup>e</sup> année seront *CONVERGENCE 7* et *CONVERGENCE 8*. Ces documents représentent la version française de la ressource *Science Focus 7* et *Science Focus 8* de McGraw-Hill Ryerson.

<b>Convergence 7</b>			
<b>Composante</b>	<b>Numéro de commande</b>	<b>Coût</b>	<b>Disponibilité</b>
Livre de l'élève	450685	61,05 \$	août 2001
Guide d'enseignement	450693	199,95 \$	octobre 2001

<b>Convergence 8</b>	
<b>Composante</b>	<b>Disponibilité</b>
Livre de l'élève	février 2002
Guide d'enseignement	avril 2002

---

### Sciences - Secondaire 2<sup>e</sup> cycle

Dates révisées de la mise en œuvre du programme de sciences de la 10<sup>e</sup>, 11<sup>e</sup> et 12<sup>e</sup> année (français et anglais)

Tel que déjà annoncé, l'échéancier révisé pour la mise en œuvre du programme de sciences de la 10<sup>e</sup>, 11<sup>e</sup> et 12<sup>e</sup> année est le suivant :

<b>2002-2003</b>	<b>2003-2004</b>	<b>2004-2005</b>	<b>2005-2006</b>	<b>2006-2007</b>
Sciences 14* (provinciale)	Sciences 10 (optionnelle)	Sciences 10 (provinciale)		
	Sciences 24* (provinciale)		Sciences 20 (provinciale)	Sciences 30 (provinciale)
			Biologie 20 (provinciale)	Biologie 30 (provinciale)
			Chimie 20 (provinciale)	Chimie 30 (provinciale)
			Physique 20 (provinciale)	Physique 30 (provinciale)

\* Cette date est sous réserve de la disponibilité de ressources pour les élèves et le personnel enseignant.

Pour tout renseignement complémentaire, veuillez contacter [François Lizaire](#).